

# LOS EXTRANJEROS EN LA ESPAÑA MODERNA



Primer Coloquio  
Internacional

28-30 Noviembre 2002  
Universidad de Málaga

ACTAS DEL I COLOQUIO INTERNACIONAL  
Málaga 28 - 30 de Noviembre de 2002

M.B. VILLAR GARCÍA y P. PEZZI CRISTÓBAL (Eds.)

MÁLAGA 2003



# LOS EXTRANJEROS EN LA ESPAÑA MODERNA

ACTAS DEL I COLOQUIO INTERNACIONAL

Celebrado en Málaga del 28 al 30 de Noviembre de 2002

M.B. VILLAR GARCÍA y P. PEZZI CRISTÓBAL (Eds.)

TOMO II

MÁLAGA 2003

© Los autores

Portada:

diseño.elpesodg.com

Imagen cedida por Joaquín Gil Sanjuán y

M<sup>a</sup>. Isabel Pérez de Colosía Rodríguez

Imágenes del Poder

Imprime:

Gráficas Digarza, S.L.

Plaza de los Angeles N<sup>o</sup> 3

Tel.: 952 278 543

D.L.: MA - 913 - 2003

I.S.B.N.: 84-688-2633-2.

## ROBERT SEMPLE (1766-1816). UN "VIAJERO" EN LA ESPAÑA DE LA CRISIS DEL ANTIGUO RÉGIMEN

Ana Clara Guerrero  
UNED

Es ya un lugar común insistir en la importancia que la literatura de viajes tuvo en el Reino Unido durante el siglo XVIII. Un redactor de la *Monthly Review* afirmaba en 1768

"(...) de todas las variadas producciones de la imprenta, ninguna es recibida con tanta ilusión por nosotros los críticos y por la gente que desde sus casas se interesa por nuestro trabajo como los escritores de viajes"<sup>1</sup>.

Su éxito de ventas, sólo superado por las obras dedicadas a temas religiosos, convirtió a los editores en ávidos buscadores de originales, por los que llegaban a ofrecer sustanciosas sumas<sup>2</sup>, y animó a personajes muy variados a poner por escrito, respetando escrupulosamente las normas del género, recuerdos y opiniones surgidas de sus viajes a los rincones más variados del globo. Tampoco tiene sentido insistir aquí en las muy diversas motivaciones que estaban detrás de dichos viajes, desde el puro afán de conocer nuevos lugares -todavía una minoría en estas fechas-, a la obligación vinculada al desempeño de una determinada profesión: comercio, diplomacia, servicio de armas, en la mayor parte de los casos.

Más interés reviste, sin embargo, analizar la utilización que el historiador hace hoy de estos textos. En el caso que nos ocupa, el de los viajeros británicos, muchas de sus obras fueron descalificadas o infravaloradas desde fechas muy tempranas y, en ocasiones, por firmas de prestigio, incluso del mismo campo literario, recordemos por ejemplo la dura crítica de Antonio Ponz en el Prólogo a su *Viaje fuera de España*<sup>3</sup>. Fruto quizás de esta crítica negativa en la que se insistía en los prejuicios que invalidaban sus comentarios, los autores más recientes han dedicado poca atención a esta posible fuente, o cuando la han utilizado ha sido en el marco de estudios centrados en aspectos costumbristas,

---

<sup>1</sup> *Monthly Review*, 38, (1768).

<sup>2</sup> Un buen ejemplo es el que nos ofrece P.G. ADAMS, en las mismas fechas en que Henry Fielding recibió de su editor 1000 libras por una novela, una colección de viajes del menos conocido Hawkesworth reportó a éste 6000 libras. P.G. ADAMS, *Travellers and travel liars, 1660-1800*, Berkeley-Los Ángeles, 1962, p. 10.

<sup>3</sup> A. PONZ, *Viaje fuera de España*, Madrid, 1785, 2 vols.

pintorescos, ... alejados de los tradicionalmente considerados grandes temas como la historia política, la económica o la diplomática<sup>4</sup>. Por ello, podríamos afirmar que esta situación convierte a los relatos de los viajeros en víctimas de un prejuicio no menor que aquellos de los que se les acusa. Aunque parezca una obviedad, no está de más recordar que ni todos los viajeros son iguales, ni todas las obras que salieron de sus plumas tiene la misma validez, ni merecen el mismo tratamiento.

Un buen ejemplo para ilustrar esta afirmación puede ser el caso de Robert Semple, tratado siempre por los especialistas en el tema como un autor de segundo orden, por detrás por ejemplo de los conocidísimos Townsend, Ford o Borrow, y cuya trayectoria merece a mi juicio una especial atención que me ha llevado a emprender una investigación que confío culmine en una biografía de este interesante personaje.

En las breves referencias biográficas a él dedicadas se le cataloga de "comerciante", aunque Semple nunca deja claro en sus escritos la naturaleza de los "negocios" que le hacen emprender sus variados viajes. En algunos se le atribuye la nacionalidad americana, bajo la que efectivamente realizó su primer viaje a España en 1805. Nuestro viajero sería, pues, uno más entre los comerciantes que escribieron sus recuerdos de la Península, aunque en este caso con la peculiaridad de ser un "comerciante americano". Efectivamente, Robert Semple había nacido en Boston (Mass.), con la importante salvedad de que sus padres, británicos, se mantuvieron fieles a la metrópoli cuando estalló la rebelión de las colonias. La Banishment Act aprobada en septiembre de 1778 en el Estado de Massachussets incluye en la lista de personas a las que se les prohíbe el regreso a dicho Estado por colaborar con el enemigo a "John y Robert Semple, comerciantes"<sup>5</sup>, que bien pudieran ser sus familiares directos. A falta de un estudio más en profundidad, y teniendo muy en cuenta la admiración sin límites expresada por Semple en sus escritos por los logros y aportaciones a la civilización de los británicos, podemos suponer que Robert siguió los pasos de sus progenitores y que recibió una sólida formación en la metrópoli, cuyos intereses sirvió fielmente, como veremos, durante su corta pero intensa vida.

Utilizando como principal fuente de información sus propios escritos<sup>6</sup>, podemos afirmar que Semple se encontraba en Ciudad del Cabo a principios de siglo. Fundada por la Compañía Holandesa de la India oriental en la bahía de Table, el menos malo de los fondeaderos cercanos al cabo de Buena Esperanza, este asentamiento colonial estuvo desde muy pronto en el punto de mira de franceses y británicos que habían tenido que conformarse con las islas de Santa Elena y Mauricio. Durante la Guerra de Independencia Americana, la marina francesa utilizó en ocasiones sus instalaciones, lo que animó a Gran Bretaña a ocupar Ciudad del Cabo cuando se reanudaron las hostilidades en 1793.

---

<sup>4</sup> Hay por supuesto excepciones, por ejemplo, el libro de M. J. ARZA, *La economía andaluza vista por los viajeros del siglo XIX*, Madrid, 1986.

<sup>5</sup> Banishment Act of the State of Massachussets, passed, September, 1778. <http://personal.nbnet.nb.ca/halew/Mass-Banishment-Act.html>.

<sup>6</sup> En los comentarios a él dedicados en obras generales sobre viajeros normalmente se recurre a la correcta aunque breve reseña bibliográfica incluida en el *Dictionary of National Biographies*.

En 1795 se instauró un gobierno militar británico, que controlaría la zona hasta el Tratado de Amiens (1802). Es precisamente en este período de ocupación temporal en el que hay que situar la estancia de Semple en la zona.

En 1803 vio la luz su obra *Walks and Sketches at the Cape of Good Hope to which is subjoined a journey from Cape Town to Bettenberg's bay*, que fue reeditada ya en 1805. En su primer capítulo, fechado el 5 de septiembre de 1800, y centrado en la descripción de Ciudad del Cabo no faltan las alabanzas a las mejoras introducidas por los británicos, que "están cada día mejorando y embelleciendo la ciudad"<sup>7</sup>. Utilizando el recurso literario -confesado en la segunda edición- de la visita de un amigo llegado de Inglaterra que desea conocer la región, Semple narra un breve viaje al interior de la colonia, a la zona ocupada por los boers, destacando el amable trato recibido pese a viajar "como ingleses, como extranjeros, como hombres que ayer eran sus enemigos"<sup>8</sup>. Aún siguiendo la estructura tradicional de los libros al uso de viajes, descripciones de los paisajes, las costumbres y carácter de los habitantes (incluso en la segunda edición incluye un capítulo nuevo sobre los Hotentotes), destaca ya en este primer relato de Semple su formación en política colonial británica, su visión global de los temas y su preocupación por aportar datos que justifiquen el control británico de este estratégico territorio, llegando a afirmar que la importancia de la posesión de esta colonia para Inglaterra es tan evidente que no merece la pena malgastar palabras. A los ojos de "políticos vulgares" de la madre patria puede parecer un territorio desnudo, arenoso, rocoso y sin interés, pero "el estadista de mente noble y despejada" sabrá darse cuenta de su verdadera importancia,

"For my own part, opening a map of the world I would say fixing on the Cape, "There is an important point, lay hold of it"<sup>9</sup>.

Cuando apareció el libro de Semple, El Cabo estaba de nuevo en manos de sus primeros propietarios. Sin duda, su firme postura a favor de la posesión británica de la estratégica colonia, convirtió su obra en un importante instrumento de propaganda para los sectores partidarios de una acción más enérgica en el marco colonial. En 1806, se produciría la segunda ocupación de Ciudad del Cabo por tropas británicas, adquiriendo un carácter definitivo en 1814. Otra vez en Londres, Semple asistiría a importantes cambios, tanto en la situación internacional, como en la política interior británica. En 1804, Napoleón es coronado Emperador y Pitt sube de nuevo al poder. Es precisamente en el marco de un importante giro en la política exterior británica cuando debemos situar su nuevo viaje. El verano de 1805 Pitt orienta su actividad diplomática a la consecución de una alianza en Europa, el nuevo escenario de sus preocupaciones, dejando el tema colonial en un segundo plano. El 26 de junio de dicho año, Semple zarpó de la capital británi-

---

<sup>7</sup> R. SEMPLE, *Walks and Sketches at the Cape of Good Hope to which is subjoined a journey from Cape Town to Bettenberg's bay*, London 1805, 2ª. ed. enlarged, p. 20.

<sup>8</sup> *Ibídem*, p. 189

<sup>9</sup> *Ibídem*, pp. 195-196.

ca con dirección a Madrid “lo más rápidamente posible, por un negocio de cierta importancia”<sup>10</sup>. En su equipaje llevaba la recién aparecida segunda edición, aumentada, de su libro sobre Ciudad del Cabo, que dedicó el 21 de octubre de dicho año en Madrid a “Don Vicente Vallejo”, “una pequeña muestra de agradecimiento por los muchos buenos oficios que ha tenido para con el autor”<sup>11</sup>.

En 1807, apareció su *Observations on a journey through Spain and Italy to Naples and thence to Smyrna and Constantinople*, en que narra dicho viaje, realizado, como antes hemos comentado, bajo pasaporte americano. En ningún momento da más detalles de las razones de importancia que le llevaron a Madrid, ciudad que describe con profusión y complacencia, deteniéndose en todos los elementos que hasta entonces habían formado parte de cualquier relato de viajes por la Península, y en alguno más novedoso y sorprendente como, por ejemplo, su afirmación de que los españoles no dan muestras de

“ocultación respecto a sus fortificaciones y puertos: Cualquier persona puede obtener en Madrid excelentes planos de Cádiz, Ferrol, Barcelona, etc, publicados por el gobierno y muy superiores en precisión a los ejecutados en otros países”<sup>12</sup>.

No faltan las críticas típicas de cualquier viajero ilustrado a los caminos, las posadas, el mal estado de la agricultura, el absentismo nobiliario, así como las pinceladas románticas en las descripciones de las costumbres, las comidas, las diversiones. Sin embargo, entre tantos comentarios ya familiares aparecen agudas observaciones de índole política, que analizaremos más adelante, que confieren especial interés a la narración de sus aventuras por España.

Sus excursiones por la zona centro, con visitas a El Escorial y Toledo, se vieron interrumpidas por “información que pudiera ser considerada decisiva en cuanto a los objetivos de mi viaje”<sup>13</sup> lo que unido a la llegada de unas cartas desde Inglaterra, le llevó a dirigirse a toda prisa hacia Algeciras. Confía en llegar a tiempo para poder asistir a la batalla que le han informado se prepara entre la flota franco-española que está lista para zarpar de Cádiz y la armada británica. Efectivamente, Semple, aceleró su ritmo y llegó a Cádiz ocho días después de la batalla, a tiempo de ver los restos de la flota aliada, y asistir a los entierros de los cadáveres que el mar continuaba arrojando a las playas. Al amparo de su estatus americano permaneció casi dos meses en la zona, especialmente en Algeciras, cuyas fortificaciones describe con gran meticulosidad, así como el trasiego de barcos de todo tipo que llenan la que él denomina “bahía de Gibraltar” en estas fechas.

Tras esta larga estancia en la Península en fechas tan señaladas, Semple no vuelve a casa, sino que continúa su viaje por el Mediterráneo, al que dedica el segundo volu-

---

<sup>10</sup> R. SEMPLE, *Observations on a journey through Spain and Italy to Naples and thence to Smyrna and Constantinople*, 2 vols, London 1807. Vol. 1. p. 1.

<sup>11</sup> El ejemplar dedicado por el autor y perteneciente a la colección de Pascual de Gayangos se encuentra en la Biblioteca Nacional de Madrid.

<sup>12</sup> R. SEMPLE, *Observations on a journey through Spain...*, p. 56.

<sup>13</sup> *Ibidem*, p. 104.

men de su *Observations on a journey through Spain and Italy...* Como "Americano por nacimiento"<sup>14</sup> llegó a Roma, que encontró llena de tropas francesas y siguiendo los pasos de este ejército se encaminó a Nápoles. "En el curso de unos pocos días probablemente estaré en medio de sus tropas"<sup>15</sup>. Si bien afirma que el país ha sido tantas veces y tan bien descrito por otros antes que él que sería una presunción intentar emularles, su relato sigue el modelo del género de viajes, que le aseguraba un importante número de lectores. Su periplo hasta Smirna y Constantinopla, que algunos podrían justificar por el atractivo que lo oriental tenía sin duda para los británicos de la época y que está presente en sus descripciones y comentarios sobre las costumbres y el carácter de los habitantes de la zona, va acompañado de un pormenorizado análisis de los intereses estratégicos británicos en el Mediterráneo oriental. A su juicio, de los tres Imperios que controlan la zona, Gran Bretaña, Francia y el Imperio Turco, este último se enfrenta a una decadencia cada vez más rápida. Por ello, ve inevitable un enfrentamiento por el control de sus territorios europeos entre Francia, Rusia y Austria. Gran Bretaña no debe permanecer ajena a este conflicto y debería prepararse para ello. Los intereses políticos y económicos de Inglaterra son el telón de fondo de estos dos volúmenes de literatura de viajes.

Tras una breve estancia en Gran Bretaña, en 1809, encontramos a Semple de nuevo en camino. A fines del mismo año en su *A second Journey in Spain in the spring of 1809, from Lisbon through the western skirts of the Sierra Morena, to Sevilla, Cordoba, Granada, Málaga and Gibraltar and thence to Tetuan and Tangers*, nos cuenta su segunda estancia en la Península. En esta ocasión ya no viaja como americano, no es necesario, sino que se nos presenta como "un hombre del comercio" interesado en ver con sus propios ojos lo que está ocurriendo en España, especialmente qué repercusión van a tener los acontecimientos peninsulares en las relaciones con las colonias americanas. Su llegada a Portugal coincide con la concentración de las derrotadas tropas del General Moore, que están preparando su regreso a casa, y la guerra contra el francés será el telón de fondo de su por otra parte tradicional descripción, siguiendo los modelos del género, de Andalucía y el norte de África. Sin embargo, la rapidez de aparición de la obra, en el mismo año del viaje y en el marco del debate que se produjo en el Reino Unido sobre dicha derrota, la responsabilidad española en la misma y la conveniencia o no de reanudar e incluso aumentar la ayuda británica a España, confiere una vez más un carácter diferente a las abundantes reflexiones de tipo militar y político que contiene la obra, instrumento de propaganda de los sectores partidarios de una intervención y, desde luego, mucho más que un simple libro de viajes del período romántico.

Aun no ha terminado la guerra de la Independencia y ya está Semple, en 1810, embarcado en otro viaje. En esta ocasión se dirige a la América española, a esas colonias cuya relación con la metrópoli durante la guerra contra Napoleón, tanto le preocupaba en su obra anterior. Su destino principal es Caracas, donde vuelve a ser testigo de excepción, una vez más, de acontecimientos de una especial relevancia y que, como siempre, afecta-

---

<sup>14</sup> *Ibidem*, vol. 2, p. 26.

<sup>15</sup> *Ibidem*, vol. 2, p. 59.



ban directamente a los intereses británicos. En abril de 1810, en una reunión extraordinaria, el Cabildo de Caracas asumió todos los poderes bajo la ficción legal de la obediencia a un rey cautivo y como afirmación de un movimiento de liberación frente al control francés que pronto se tornaría en una guerra de independencia contra España. La revuelta de 1810 fue el preámbulo de la declaración oficial de independencia de julio de 1811. La narración del viaje apareció en 1812, *Sketch of the present state of Caracas: including a journey from Caracas through La Victoria and Valencia to Puerto Cabello*.

Un año después, 1813, viajó al corazón de Europa, cuando la zona adquirió especial protagonismo en las campañas antinapoleónicas. La experiencia quedó recogida en su *Observations made on a tour from Hamburg through Berlin, Gorlitz and Breslau, to Silberberg; and thence to Gottenburg*, que vio la luz en 1814. Una vez más su viaje coincide con la presencia en el poder en el gobierno británico de los sectores seguidores de la política de Pitt, muerto en 1806. Castlereagh era el nuevo Ministro de Exteriores en un Gabinete presidido por Liverpool, que había subido al poder gracias a la enemistad del Príncipe de Gales, Regente desde 1812, hacia los pacifistas whigs. En una Alemania muy dividida y en plena ebullición, en la que se multiplicaban los folletos patrióticos llamando a la insurrección y a los levantamientos populares contra los príncipes que se mantenían fieles a Napoleón, con tropas de diferentes naciones en su suelo, y un Reino Unido embarcado en una difícil política de alianzas, encontramos de nuevo a Semple, como siempre en el ojo del huracán. En esta ocasión llegó incluso a ser detenido, acusado de ser un espía al servicio de los americanos. En 1812 los Estados Unidos habían declarado la guerra a los británicos, invadiendo Canadá y dando comienzo a la conocida como Guerra de 1812 que duraría dos años con victorias alternas.

Es precisamente es este nuevo escenario donde encontramos en 1815-16 a Robert Semple, que ha dejado una Europa embarcada ya en el proceso de paz y de diseño de un nuevo orden internacional. Su destino era la actual frontera entre Estados Unidos y Canadá, donde Compañías comerciales rivales, luchaban por el control del lucrativo tráfico de pieles de castor y por obtener la cooperación de los franco-canadienses, los Métis<sup>16</sup> y los nativos. El supuesto monopolio británico del comercio de pieles desde la Paz de París en 1763 no puso fin a los conflictos. La Compañía de la Bahía de Hudson, la que contaba con una cédula real desde 1670 y con el apoyo de generaciones de accionistas muy bien situados en el Parlamento, tuvo que hacer frente a la existencia de un importante número de comerciantes independientes, basados en Montreal, que heredaron los contactos franceses con los nativos, mucho más desarrollados que los de los británicos. En 1779, muchos de estos comerciantes independientes se unieron en la North West Company, amenazando seriamente los beneficios de los accionistas londinenses. En medio de una política de penetración en las tierras del interior para hacer frente a esta amenaza, la Compañía

---

<sup>16</sup> Fruto de los matrimonios entre los hombres de la North West Company con mujeres Cree, Chippewa y Ojibwa. Frente a la Hudson Bay Company que prohibía este tipo de uniones, la North West nunca puso ninguna objeción, incluso incorporaba a las filas de la Compañía a estos Métis, lo que reportaba importantes beneficios por su conocimiento de ambas culturas y por sus relaciones con los nativos.

ña de la Bahía de Hudson decidió permitir a Thomas Douglas, Conde de Selkirk, el establecimiento de una colonia de granjeros en Red River, en el corazón del territorio Métis. El primer grupo de colonos llegó a la zona entre 1811 y 1812. Los inicios fueron difíciles y muy pronto tuvieron lugar los primeros enfrentamientos con los habitantes de dicho territorio, animados por los agentes de la North West. La escalada no se hizo esperar adquiriendo los caracteres de una pequeña guerra de resultados alternativos que no ponían fin al conflicto.

En septiembre de 1815 llegó Robert Semple, nombrado gobernador, con 84 nuevos colonos. Su postura fue de fuerza desde un principio. Ordenó la destrucción de Fort Gibraltar, un puesto de la North West, provocando la inmediata sublevación de los Métis, y no hizo caso a los que le auguraban un futuro sangriento en la zona. Finalmente el 19 de junio de 1816, Semple murió en un enfrentamiento con un grupo de Métis e indios. No tuvo tiempo de poner por escrito sus aventuras en la zona, que sin duda hubiesen arrojado alguna luz sobre los intereses y la política de importantes sectores del Parlamento en aquellas remotas y ricas tierras, a las que ya se había referido con orgullo Semple en su obra sobre Ciudad del Cabo<sup>17</sup>. La muerte de Lord Selkirk en 1820 y la presión del gobierno británico, decidido a terminar con estos conflictos llevó a la fusión de las dos compañías en 1821.

Poco más podemos añadir por ahora a su atractiva biografía. Sin embargo, consideramos que es más que suficiente para afirmar que su trayectoria confiere un especial interés a los comentarios que hasta ahora se han dejado de lado en las, por otra parte, breves alusiones a sus obras sobre España. En el caso de este "viajero" no son relevantes sus abundantes comentarios sobre los monumentos o sobre el exotismo de las mujeres españolas, sobre las posadas o sobre la calidad de la comida, sobre la agricultura o la industria, similares a tantos anteriores y posteriores. En cambio, sus reflexiones sobre asuntos militares, políticos y diplomáticos merecen una atención no inferior a la que dedicaríamos a los informes de un cónsul u otro representante oficial, con el interés añadido de que nos permiten entrar de lleno en los temas candentes de los debates del momento en el Reino Unido sobre las relaciones con España. Así, en su obra de 1805, encontramos insertas, entre las páginas de un libro de viajes al uso, las descripciones pormenorizadas de las fortificaciones de Cádiz o Algeciras, e interesantes afirmaciones sobre la actitud de los habitantes de distintas zonas hacia los británicos y sus reacciones ante la guerra en curso. Afirma que "Algeciras excede a cualquier otra ciudad española en animadversión hacia los ingleses"<sup>18</sup>, pero que incluso en esta ciudad este espíritu se está suavizando y cada vez se observa mayor cordialidad hacia sus compatriotas. Por el contrario,

---

<sup>17</sup> "En las orillas de los majestuosos ríos y lagos, y en lo más profundo de los bosques del oeste, contemplamos con comprensible orgullo, leyes e instituciones inglesas, costumbres y hombres ingleses, firmemente enraizados; y nos congratulamos con la idea de que nuestro idioma, algún día, de ese modo, se convertirá quizás en el más extendido que se ha hablado nunca sobre la faz del globo". R. SEMPLE, *Walks and sketches at the Cape of Good Hope* ...p. 80.

<sup>18</sup> R. SEMPLE, *Observations on a journey through Spain and Italy* ... vol. 1, p. 187.

“Al hablar de los franceses hay una mezcla de odio, desprecio y sin embargo de terror, difícil de imaginar para aquellos que no lo han presenciado”<sup>19</sup>.

Su postura a favor de un acercamiento entre los dos países y sus esfuerzos por convencer al lector de que una alianza angloespañola de carácter antifrancés es viable ocupan la mayor parte de sus reflexiones finales

“Yo afirmo que la disposición de los españoles hacia los ingleses es tal, que con un poco de cuidado por parte del gobierno, los dos países podrían llegar a estar indisolublemente unidos. Es aquí donde tenemos que buscar el contrapeso al poder de Francia en el oeste. Es en este país quizás, por poco favorables que sean ahora las apariencias, en el que la libertad de Europa está predestinada a iniciarse”<sup>20</sup>.

En la narración de su segundo viaje, ya iniciada la guerra que anunciaba y vigente el cambio de alianzas, la importancia y frecuencia de sus comentarios políticos aumenta. Debemos tener en cuenta, como señalábamos antes, que su obra se publica en un momento crucial, cuando las tropas británicas se estaban replegando en Lisboa tras el revés sufrido por Moore en Galicia, y en el Reino Unido, con Pitt de nuevo al frente del ejecutivo, se había abierto un debate sobre las posibles modalidades de intervención, en un estado de opinión pública muy reacio a continuar el apoyo a los españoles.

Desde las primeras páginas de su libro, Semple se esfuerza por hacer agradables a los españoles a los ojos de sus compatriotas, no dudando para ello en denigrar a los portugueses, e insistiendo en el respeto y aprecio que en todas partes recibe por ser inglés, “...una prueba de estima que no recibí nunca, ni supe que se practicara con otros, entre nuestros buenos aliados los Portugueses.”<sup>21</sup>

De acuerdo con su relato, su viaje por la Península estuvo salpicado de reuniones con españoles que le preguntaban por el futuro comportamiento de Gran Bretaña y cuando él les garantizaba su apoyo “no hay palabras para expresar su alegría”<sup>22</sup>. En su opinión es tan sólido el sentimiento de gratitud de españoles hacia tropas británicas que “Sólo Inglaterra puede destruir estos favorables prejuicios”<sup>23</sup>. A estos hombres, con los que se reúne en posadas o tropieza en los caminos, los pinta llenos de virtudes, hasta el punto de que

---

<sup>19</sup> *Ibidem*,. vol. 1, p. 218.

<sup>20</sup> *Ibidem*, vol. 1, p. 221.

<sup>21</sup> R. SEMPLE, *A second journey in Spain in the spring of 1809, from Lisbon to the western skirts of Sierra Morena, to Sevilla, Córdoba, Granada, Málaga and Gibraltar; and thence to Tetuan and Tangers*, Londres 1809, p. 25.

<sup>22</sup> R. SEMPLE, *A second journey in Spain in the spring of 1809 ...*, p. 29

<sup>23</sup> *Ibidem*, p. 32.

“en ningún lugar se pueden encontrar mejores materiales para formar soldados que entre el campesinado español (...) con otros oficiales y un mejor sistema de disciplina, pronto harían que sus amigos se alegrasen y sus enemigos temblaran”<sup>24</sup>.

La principal fuente de información que había tenido la opinión pública británica sobre los avatares de sus tropas en Galicia y sus relaciones con los lugareños había procedido, según Semple, de las cartas de oficiales a las órdenes de Moore que desde muy pronto había publicado la prensa británica, cuyo contenido era siempre “muy compungido”<sup>25</sup>. Sin embargo esa fuente no debería ser de fiar, pues

“cuando un hombre se presenta ante una nación extranjera como soldado, produce en torno suyo una especie de circunspección, o suscita un espíritu de resistencia o de celos, que oculta a sus ojos la verdadera disposición de los hombres. Para juzgar a una nación debidamente, para verla tal cual es en realidad, con su verdadera personalidad, debemos viajar revestidos con las vestimentas de la paz”<sup>26</sup>.

Lo que conferiría a su juicio una especial validez a sus afirmaciones sobre españoles, que pretenden borrar la mala imagen que se estaba generalizando entre sus conciudadanos. “Los españoles han cometido muchos errores, pero los ingleses que les echan la culpa con gran dureza, han cometido más”<sup>27</sup>.

No solo existían recelos entre la opinión pública general sobre los méritos de los españoles para hacerse acreedores de la ayuda británica, la misma clase política se encontraba dividida entre aquellos whigs y radicales, que aún veían en Napoleón un hijo de la revolución y las nuevas ideas y que, por tanto, tenían reparos en luchar por un Borbón, representante de todo aquello que siempre habían criticado, y los seguidores de Pitt, que ven en el ya Emperador un déspota peor que los de antes. A estos indecisos se dirige Semple cuando afirma que

“Decir “dad a los españoles una constitución, dadles libertad, dadles algo por lo que luchar” es hablar por hablar. Les han quitado a su Rey, su país ha sido invadido por una nación que detestan, Zaragoza ha sido destruida por ser valiente y leal, y la metrópolis está sometida. ¿No son todas y cada una, cosas dignas de luchar por ellas?... La Monarquía es la forma de gobierno que más conviene a España... En vez de proponer, por tanto, frívolos sistemas de libertad por los que luchar a la nación española, de los que desgraciadamente no entiende una palabra...., sumaos y apoyad los gritos de dolor y venganza que ya resuenan en España: “Larga vida al Rey Fernando VII”<sup>28</sup>.

---

<sup>24</sup> *Ibidem*, pp. 131-132.

<sup>25</sup> *Ibidem*, p. 279.

<sup>26</sup> *Ibidem*, pp. 280-281

<sup>27</sup> *Ibidem*, p. 287.

<sup>28</sup> *Ibidem*, p. 271.



Se habían puesto demasiadas esperanzas, “disparatadas expectativas”, en las posibilidades de los españoles como consecuencia del entusiasmo de su alzamiento. Ahora, los políticos deberían centrarse en analizar las modalidades de una intervención a su juicio indiscutible y para la que le sobran argumentos. Son quizás estas páginas dedicadas a analizar qué tipo de fuerzas, en qué número y bajo qué condiciones debieran ser enviadas a la Península, sin olvidar siempre comparar con el esfuerzo bélico que está desarrollando Gran Bretaña en otros escenarios europeos, uno de las aportaciones más interesantes de este “comerciante angloamericano” en este su segundo viaje a la Península. Su recorrido por Andalucía parece más el viaje de un topógrafo militar observando un futuro terreno de operaciones, que el de un comerciante impregnado de sentimiento romántico, aunque su libro guarda las formas y fue bien recibido por los aficionados al género, aumentando sus posibles lectores y su ámbito de influencia en la opinión pública como sin duda pretendía el autor.

Estas pocas ideas extraídas de las páginas de Semple son sólo una pincelada para intentar ilustrar la afirmación con la que iniciábamos esta breve intervención: no todos los libros de viajes responden a las mismas premisas y, bajo un envoltorio apreciado por las gentes de la época, podemos los historiadores encontrar agradables sorpresas. Fuese o no un representante extra-oficial del gobierno británico, enviado a los puntos calientes del momento para recopilar determinadas informaciones, o aunque se tratase realmente de un comerciante al servicio de importantes intereses comerciales –no podemos olvidar el peso que esta actividad tuvo en el período en la política exterior británica-, lo que es evidente es que Robert Semple no es un simple “viajero”, a ratos “ilustrado” a ratos “romántico”. Tenemos en nuestras manos las reflexiones de un interesado observador, en ningún caso imparcial, que nos permite conocer las opiniones y designios sobre España del sector pittita de la sociedad británica en los inicios del Nuevo Régimen, cuando se está diseñando una nueva balanza de poder en Europa. La forma, el valorado y cotizado libro de viajes, que sin duda reportó a su autor pingües beneficios, no debe ocultarnos esta parte de su fondo.

## ÍNDICE TOMO I

### PRESENTACIÓN

VILLAR GARCÍA, M <sup>a</sup> . Begoña .....	15
--	----

### PONENCIAS

Franceses en tierras de España: Una presencia mediadora en el Antiguo Régimen AMALRIC, Jean Pierre .....	23
---	----

El papel de los extranjeros en las actividades artesanales y comerciales del Mediterráneo español durante la Edad Moderna FRANCH BENAVENT, Ricardo .....	39
--	----

Los extranjeros en el tráfico con indias: Entre el rechazo legal y la tolerancia funcional GARCÍA-BAQUERO GONZÁLEZ, Antonio .....	73
---	----

Andalucía en el contexto migratorio de España en la Edad Moderna SANZ SAMPELAYO, Juan .....	101
--	-----

### COMUNICACIONES

Sobre los orígenes de la burguesía malagueña: los primeros Krauel en Málaga ALBUERA GUIRNALDOS, Antonio .....	123
--	-----

Los ingleses en Ferrol en el siglo XVIII AMENEDO COSTA, Mónica .....	133
---	-----

Los extranjeros en la Colección de Originales del Archivo Municipal de Málaga BARRIONUEVO SERRANO, M <sup>a</sup> Rosario y MAIRAL JIMÉNEZ, M <sup>a</sup> Carmen .....	143
--	-----

Mercaderes y artesanos franceses en el sur de Aragón. La emigración en Calamocha, 1530-1791 BENEDICTO GIMENO, Emilio .....	155
--	-----

Les étrangers dans les Pays-Bas espagnols (XVIe-XVIIe. Siècles)	
BERNARD, Bruno . . . . .	175
“D’estranya nació”. Artesanos extranjeros en el Reino de Mallorca (ss.XVI – XVIII)	
BERNAT I ROCA, Margalida; DEYÁ BAUZÁ, Miguel J. y SERRA I BARCELÓ, Jaume . . . . .	187
Intermediarios imprescindibles. Los extranjeros en la élite del comercio mallorquín del siglo XVII: el mercado del aceite	
BIBILONI, Andreu . . . . .	203
Mercaderes italianos en las importaciones marítimas valencianas en el segundo cuarto del seiscientos (1626-1650)	
BLANES ANDRÉS, Roberto . . . . .	217
La colonia maltesa en Las Palmas en el Antiguo Régimen	
BRITO GONZÁLEZ, Alexis D. . . . .	229
Los extranjeros en la milicia española. Análisis del componente foráneo en el ejército de guarnición en Ceuta durante el siglo XVIII	
CARMONA PORTILLO, Antonio . . . . .	241
La factoría británica de Cádiz a mediados del siglo XVIII: organización y labor asistencial	
CARRASCO GONZÁLEZ, Guadalupe . . . . .	255
Irlandeses en el comercio gaditano-americano del Setecientos	
CHAUCA GARCÍA, Jorge . . . . .	267
Aspectos socioeconómicos de la inmigración francesa en Jaén (1750-1834)	
CORONAS TEJADA, Luis . . . . .	279
Jerónimo Genoin: mercader y cónsul de extranjeros en la Mallorca de principios del siglo XVII	
DEYÁ BAUZÁ, Miguel José . . . . .	289
Fuentes documentales municipales para el estudio de los extranjeros en la Edad Moderna. El paradigma de Antequera	
ESCALANTE JIMÉNEZ, José. . . . .	301

Sospechosos habituales: contrabando de tabaco y comerciantes extranjeros en los puertos españoles ESCOBEDO, Rafael . . . . .	313
En busca de fortuna. La presencia de flamencos en España. 1480-1560 FAGEL, Raymond . . . . .	325
La comunidad británica en Tenerife durante la Edad Moderna FAJARDO SPÍNOLA, Francisco . . . . .	337
Carew, Langton and Power, an irish trading house in Cádiz, 1745 – 1761 FANNIN, Samuel . . . . .	347
Estrategias en tiempos de incertidumbre: Las familias flamencas y la emigración militar a España a principios del siglo XVIII GLESENER, Thomas . . . . .	353
Las colonias mercantiles extranjeras en Aragón en el Antiguo Régimen GÓMEZ ZORRAQUINO, José Ignacio . . . . .	365
Extranjeros en el siglo XVIII: procesos de integración y de solidaridad interna GONZÁLEZ BELTRÁN, Jesús Manuel . . . . .	379
Las comunidades extranjeras y la posesión de esclavos en el Jerez de la Frontera del siglo XVI. IZCO REINA, Manuel Jesús . . . . .	391
El atractivo gaditano para los suizos de la segunda mitad del siglo XVIII. Del capitalismo mercantil hasta los pequeños probadores de fortuna JAHIER, Hugues . . . . .	401
Irlandeses y Británicos en Cádiz en el siglo XVIII LARIO DE OÑATE, María del Carmen . . . . .	417
Extranjeros en la comarca antequerana a finales del Antiguo Régimen LEÓN VEGAS, Milagros . . . . .	427
Expósitos y nodrizas portuguesas en la inclusa de Ayamonte durante el siglo XVIII LÓPEZ VIERA, David . . . . .	443



Franceses en Valencia en 1674 LORENZO LOZANO, Julia .....	457
La colectividad francesa en el Ferrol del siglo XVIII MARTÍN GARCÍA, Alfredo .....	469
La relación de los comerciantes extranjeros y los escribanos públicos malagueños del siglo XVII MENDOZA GARCÍA, Eva .....	481
Familias genovesas afincadas en Murcia vinculadas al comercio sedero MIRALLES MARTÍNEZ, Pedro .....	493
Mercaderes portugueses en la Murcia del siglo XVII MIRALLES MARTÍNEZ, Pedro .....	505
Una compañía de comercio internacional en la Galicia del siglo XVIII MONTERO AMENEIRO, Lidia María .....	519
El predominio extranjero en el comercio exportador de Vélez-Málaga durante el siglo XVIII PEZZI CRISTÓBAL, Pilar .....	529
Portugueses avecindados en Madrid durante la Edad Moderna (1593-1646) PULIDO SERRANO, Juan Ignacio .....	543
Los mercaderes extranjeros en Madrid: Compañías y negocios (1648-1679) RAMOS MEDINA, María Dolores .....	555
El comerciante flamenco Henrique Baneswick y su integración en la sociedad malagueña (s. XVII–XVIII) REDER GADOW, Marion .....	569
Corrientes migratorias extranjeras con destino a Málaga en el siglo XVII. Análisis de la incidencia francesa RODRÍGUEZ ALEMÁN, Isabel .....	583
Mercaderes y financieros. Los genoveses de Toledo entre 1561 y 1621 RODRÍGUEZ DE GRACIA, Hilario .....	597

Los extranjeros que llegaron a Andalucía como colonos de las Nuevas Poblaciones de Sierra Morena y Andalucía en el siglo XVIII SÁNCHEZ-BATALLA MARTÍNEZ, Carlos .....	611
La importancia geoestratégica de Canarias a través de la actuación de los holandeses durante el siglo XVII SANTANA PÉREZ, Germán .....	623
“Los hombres de negocios” extranjeros en la Málaga del último tercio del siglo XVII SANTOS ARREBOLA, María Soledad .....	635
Los comerciantes extranjeros y el negocio del tabaco en la España del siglo XVIII SOLBES FERRI, Sergio .....	643
Inmigrantes extranjeros en Mallorca, 1448-1589 VAQUER BENNASAR, Onofre .....	657
Diaspora entrepreneurial networks. The maltese in eighteenth-century Spain. A comparative perspective VASSALLO, Carmel .....	667
La colonia extranjera de Cartagena en los siglos XVI y XVII: poder económico y arraigo social VELASCO HERNÁNDEZ, F. ....	681
Franceses en la Lleida Moderna. Posibilidades para trabajar, dificultades de inserción. VILALTA, María José .....	695

## ÍNDICE TOMO II

### PONENCIAS

Los extranjeros en el gobierno de la Monarquía Hispánica CASTELLANOS CASTELLANOS, Juan Luis . . . . .	11
Los extranjeros en la cornisa cantábrica durante la Edad Moderna REY CASTELAO, Ofelia . . . . .	23
La imagen de los europeos occidentales en la historiografía española de los siglos XVI y XVII (1517-1648) SCHÜLLER, Karin . . . . .	59
Los extranjeros en Canarias durante el Antiguo Régimen LOBO CABRERA, Manuel y TORRES SANTANA, M <sup>a</sup> Elisa . . . . .	79

### COMUNICACIONES

Los Fornari y las rentas de Orán a comienzos del siglo XVI. Financiación del rey y negocio familiar ALONSO GARCÍA, David . . . . .	101
Viajeros extranjeros en Andalucía en la primera mitad del siglo XIX ÁLVAREZ ARZA, M <sup>a</sup> José . . . . .	113
Libros extranjeros en la biblioteca del matemático Benito Bails (1731-1797) ARIAS DE SAAVEDRA ALÍAS, Inmaculada . . . . .	125
Los Stafford, una familia irlandesa en España BRUQUETAS DE CASTRO, Fernando . . . . .	139
Los extranjeros en la Alta Administración española del siglo XVIII: El caso de los Capitanes Generales de Mallorca CAIMARI CALAFAT, Tomeu . . . . .	149
Iglesia y religiosidad española según la Condesa d'Aulnoy (segunda mitad del siglo XVII) CAMPÀ CARMONA, Ramón de la . . . . .	161

Nación extranjera y cofradía de mercaderes: el rostro piadoso de la integración social CRESPO SOLANA, Ana .....	175
La estratificación social de España vista por los viajeros extranjeros del siglo XIX DEL PINO ARTACHO, Juan .....	189
“Entrar en asientos con naturales de Flandes”. Asentistas flamencos en la corte de Felipe IV ESTEBAN ESTRÍNGANA, Alicia .....	196
Andalucía vista por Christian August Fischer, viajero alemán del siglo XVIII FRIEDERICH-STEGMANN, Hiltrud .....	217
Dionisio Mantuano. Ventura y desventuras de un pintor boloñés en las cortes de Felipe IV y Carlos II GARCÍA CUETO, David y SÁNCHEZ DEL PERAL Y LÓPEZ, Juan Ramón .....	227
Extranjeros en la Castilla interior durante el Antiguo Régimen. Mentalidad y cultura material: Actitudes similares y comportamientos diferenciados GARCÍA FERNÁNDEZ, Máximo .....	241
Cuando los libros fueron el arma de los extranjeros. Influencia de Francia en la vida cotidiana española del siglo XVIII GARCÍA HURTADO, Manuel Reyes .....	259
Obispos irlandeses y la Monarquía Hispánica en el siglo XVI GARCÍA HERNÁN, Enrique .....	275
Notas para un estudio historiográfico de los viajeros por España y Portugal durante los siglos XV al XVII GARCÍA-ROMERAL PÉREZ, Carlos .....	281
El ejercicio de la mediación por los extranjeros en la Corona de Castilla GARRIDO ARREDONDO, José .....	291
¿Status de residente?. Nuevas aportaciones biográficas del viajero inglés Francis Carter GARVAYO GARCÍA, Dolores .....	307
Descripción de Málaga y su costa por Pedro Texeira GIL SANJUÁN, Joaquín .....	323



El flamenco Joris Hoefnagle pintor de las capitales andaluzas del Quinientos GIL SANJUÁN, Joaquín y SÁNCHEZ LÓPEZ, Juan Antonio . . . . .	341
La imagen del Cementerio inglés de Málaga en los viajeros extranjeros: la mirada del otro GIRÓN IRUESTE, Enrique y ARENAS GÓMEZ, Andrés . . . . .	359
Injerencias estéticas flamencas en la pintura del barroco en Málaga: Miguel Manrique GONZÁLEZ TORRES, Javier . . . . .	369
Un inglés en la Asturias del XVIII: El viaje de Townsend GONZÁLEZ SÁNCHEZ, Irma . . . . .	381
Felix Oneille: un irlandés Capitán General de Galicia entre 1774 y 1778 GONZÁLEZ SOUTO, Irma . . . . .	395
Robert Semple (1766-1816). Un "viajero" en la España de la crisis del Antiguo Régimen GUERRERO LATORRE, Ana Clara . . . . .	405
Imágenes de la Nobleza: La nobleza castellana ante los ojos de los viajeros extranjeros en la Edad Moderna GUILLÉN BERRENDERO, José Antonio . . . . .	415
Los viajeros extranjeros de la Edad Moderna como fuente para la Historia del Arte: Su aplicación al patrimonio artístico sevillano HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Salvador . . . . .	427
Los extranjeros en la administración corregimental española del siglo XVIII IRLES VICENTE, María del Carmen . . . . .	439
El Rosellón tras el Tratado de los Pirineos: un caso de neoextranjería (1659-1700) JANÉ CHECA, Oscar . . . . .	451
Rasgos socioculturales de Castilla y Andalucía a mediados del siglo XIX según la visión de una viajera inglesa JIMÉNEZ CARRA, Nieves . . . . .	465
Los viajeros ingleses y la Inquisición KRAUEL, Blanca . . . . .	477

Diplomáticos europeos en la España de mediados del siglo XVIII. Inmigrantes de ida y vuelta LAVANDEIRA HERMOSO, Juan Carlos . . . . .	485
La Hermandad de los franceses de Granada en el siglo XVIII LÓPEZ-GUADALUPE MUÑOZ, Miguel Luis . . . . .	495
Entre Málaga y Granada: La aventura de viajar en la primera mitad del siglo XIX LÓPEZ-BURGOS, M <sup>a</sup> Antonia . . . . .	511
Una patente desconocida del siglo XVIII LORENZO MODIA, María Jesús . . . . .	527
Una aproximación al estudio de los pintores extranjeros en la Sevilla del Siglo de Oro MÉNDEZ RODRÍGUEZ, Luis . . . . .	535
Perfil inquisitorial de los marineros extranjeros en la sociedad canaria MORENO FLORIDO, María Berenice . . . . .	547
Extranjeros y heterodoxias en el Cádiz del siglo XVIII: La presencia protestante MORGADO GARCÍA, Arturo . . . . .	557
Irish students and merchants in Seville, 1598-1798 MURPHY, Martin . . . . .	565
Francisco Cabarrús, el éxito de un inmigrante NUIN PÉREZ, Lucía . . . . .	573
Extranjeros en el Cabildo Municipal malagueño OCAÑA CUADROS, Ivanova . . . . .	583
Los extranjeros en España e Indias según el ilustrado peruano José Eusebio Llano Zapata (1756-1770) PERALTA RUIZ, Víctor . . . . .	595
La situación de algunos prisioneros franceses en Málaga durante la Guerra contra la Convención PÉREZ BLÁZQUEZ, Aitor . . . . .	607
La estirpe de los Trevani y la Inquisición española PÉREZ DE COLOSÍA RODRÍGUEZ, M <sup>a</sup> Isabel . . . . .	617

Unidades extranjeras en el ejército borbónico español del siglo XVIII PÉREZ FRÍAS, Pedro Luis . . . . .	631
“Mártires de profesión”: Estudio de caso de los conflictos de las comunidades inglesa e irlandesa en la Andalucía de finales del XVII PÉREZ TOSTADO, Igor . . . . .	645
Los viajeros extranjeros y la crisis del Antiguo Régimen en España: el viaje como fuente histórica REPETO GARCÍA, Diana . . . . .	657
Intereses comerciales y conspiración internacional judaica: La delación de Juan Bueno Guiponi ROLDÁN PAZ, Lorena . . . . .	669
Leyes de inmigración y flujos migratorios en la España Moderna SALAS AUSÉNS, José Antonio . . . . .	681
Cesare Arbassia, un pintor italiano para los círculos humanistas hispanos del siglo XVI SÁNCHEZ LÓPEZ, Juan Antonio . . . . .	699
Judíos y protestantes: La herejía en la jurisdicción de la Inquisición de Cartagena de Indias SÁNCHEZ BOHÓRQUEZ, José Enrique . . . . .	711
El mundo ruso en una comedia de Lope de Vega: la manipulación literaria SMOKTI, Eugenia . . . . .	721
El “grupo irlandés” bajo el ministerio Wall (1754-63) TÉLLEZ ALARCIA, Diego . . . . .	737
La música y el baile en España a través de la mirada de Wilhelm von Humboldt (1799-1800) TORRE MOLINA, María José de la . . . . .	751
Cautivos extranjeros en la Málaga Moderna TORREBLANCA ROLDÁN, María Dolores . . . . .	761
Las dificultades de ser financiero extranjero en la España de Carlos III TORRES SÁNCHEZ, Rafael . . . . .	771

Extranjeros en España y sus aportaciones a la ciencia y la técnica ilustradas VILLAS TINOCO, Siro .....	781
Cargos concejiles en manos de comerciantes extranjeros YBÁÑEZ WORBOYS, Pilar .....	793